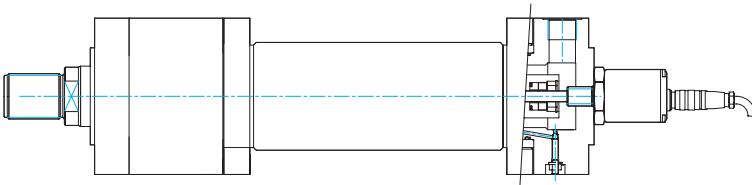


De TP servocilinders hebben een ingebouwde elektronische wegonnemer die toelaat de absolute positie van de cilinder te kennen. Het type van te gebruiken wegonnemer hangt af van de gewenste prestatie. De precisie van de positionering wordt bepaald door twee elementen: de resolutie van de wegonnemer en de aansturing van de cilinder. De standaard wegonnemer is het type **TEMPOSONIC**, dat hoge resoluties en aansturingen toelaat, voor alle slaglengten. Voor potentiometer en inductieve wegonnemers contacteer onze technische dienst.

Les servo vérins série TP ont un capteur de déplacement qui permet de savoir la position absolue de la tige. Le choix du type de transducteur dépend de la performance à obtenir. La précision de positionnement est déterminée par deux éléments: la résolution du capteur et le système de commande du vérin. Le capteur standard utilisé est **TEMPOSONIC**. Il permet des hautes résolutions et différents types de contrôle; convient pour toutes les course. Pour les capteurs potentiométriques et inductifs demander à notre service technique.



2

	MV	MA	MS
Type opnemer / Type de capteur	Temposonic	Temposonic	Temposonic
Voedingsspanning / Alimentations	24V DC	24V DC	24V DC
Uitgang / Sortie	0-10 V	4-20 mA	SSI (Synchronic Serial Interface)
Resolutie / Résolution	Oneindig / Infinie	Oneindig / Infinie	
Lineariteit / Linéarité	< ±0.02% F.S. (min ± 50 µm)	< ±0.02% F.S. (min ± 50 µm)	< ±0.01% F.S. (min ± 50 µm)
Herhaalbaarheid / Répétabilité	< ±0.001% F.S. (min ± 2.5 µm)	< ±0.001% F.S. (min ± 2.5 µm)	< ±0.001% F.S. (min ± 2.5 µm)
Hysterese / Hystérésis	< 4 µm	< 4 µm	< 4 µm
Absorptie / Absorption	100 mA	100 mA	100 mA
Maximale snelheid / Vitesse maximale	2 m/s	2 m/s	2 m/s
Temperatuur / Température	-20 +70 °C	-20 +70 °C	-20 +70 °C
Maximale snelheid / Vitesse maximale	2500	2500	2500

Servocilinders kunnen worden uitgerust met een basisplaat met ISO interface die toelaat om direct op te monteren:

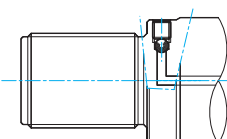
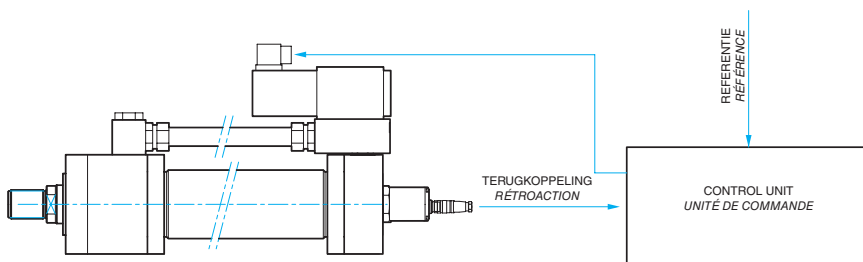
- ON/OFF ventielen
- Proportionele ventielen
- Servoventielen

Deze configuratie, samen met een CONTROL UNIT, verzekert een optimale hydraulische stijfheid, die de aanspreektijd, de herhaalbaarheid en de precisie van de positionering drastisch verhoogt.

Le servo vérins peuvent être équipés avec des plaques d'interface ISO, qui permettent le montage direct sur les vérins des:

- Electrovanes type ON/OFF
- Valves proportionnelles
- Servovalves.

Cette configuration avec une UNITÉ DE COMMANDE, assure une rigidité optimale hydraulique, qui améliore considérablement le temps de réponse, la répétabilité et la précision de positionnement.



Ontluchting

Om TP servocilinders correct te laten werken is het noodzakelijk de cilinders volledig te ontluichten bij opstart. Daarom hebben deze cilinders niet enkel ontluichtingen op de cilinder uiteinden, maar ook in het stanguiteinde om de kamer van de wegonnemer volledig te ontluichten. Deze specifieke plaats van ontluchting laat het toe de cilinder te ontluichten in werking zonder de stang te moeten demontieren.

Purge

Pour un fonctionnement correct des servo vérins série TD, il est essentiel que, avant la mise en service, les vérins sont complètement purgés. Pour cette operation, ces vérins, ont une vis de purge sur la tige, qui permet la sortie de l'air présent au niveau du capteur, ainsi que des purges sur les têtes. L'emplacement particulier de cette vis permet la purge en fonctionnement, même lorsque le vérin est en service.

BESTELCODE / CODIFICATION POUR LA COMMANDE

De velden met voorbeeld codes zijn verplicht.
Les champs contenant des valeurs d'exemple sont obligatoires.

TP **MA** **125 / 90 /** **A** **500** **L**

Serie / Série	TP	Opties / Speciale uitvoeringen (zie pagina 36) <i>Options / exécutions spéciales</i> (voir page 36)				
Speciale versie / Exécution spéciale (1)	SX	Stangeinde / Extrémité de la tige (zie pagina 35 / voir pages 35)				
Wegopnemer / Capteurs de position	MV MA MS	<table border="1"> <tr> <td>Mannelijke draad <i>Filetage mâle</i></td> <td>(standard)</td> </tr> <tr> <td>SF</td> <td>Vrouwelijke draad <i>Filetage femelle</i></td> </tr> </table>	Mannelijke draad <i>Filetage mâle</i>	(standard)	SF	Vrouwelijke draad <i>Filetage femelle</i>
Mannelijke draad <i>Filetage mâle</i>	(standard)					
SF	Vrouwelijke draad <i>Filetage femelle</i>					
Boring / Alésage	Stang / Tige	Dichtingen / Joints (zie pagina 30 / voir pages 30)				
50	32	L Lage wrijving / <i>Bas frottement</i>				
	36	H Viton® (hoge temperatuur, fosfaatesters) <i>Viton® (températures élevées, esters phosphoriques)</i>				
63	40	G Water-glycol / <i>Eau-glycol</i>				
	45					
80	50					
	56					
100	63					
	70					
125	80					
	90					
140 (2)	90					
	100					
160	100					
	110					
200	125					
	140					
250	160					
	180					
320	200					
	220					
Mogelijkheid 2e stang / Éventuelle 2° tige		Afstandsbus <i>Entretoise</i> Contacteer onze technische afdeling <i>Consulter notre service technique</i>				
		Slaglengte / Course Geef aan in mm. / <i>Indiquer en mm.</i>				
		Regelbare einddemping / Amortissement réglable (4)				
		Zonder einddemping / <i>Sans amortissement</i>				
		V Enkel vooraan / <i>Avant uniquement</i>				
		Z Enkel achteraan / <i>Arrière uniquement</i>				
		K Vooraan en achteraan / <i>Avant + arrière</i>				

	ISO 6022	Fixaties	Fixations
Front flens <i>Bride avant</i>	MF3	A	
Zwenktappen <i>Tourillons sur corps</i>	(3) MT4	H	
Voeten <i>Pattes</i>	MS2	E	
Achter flens <i>Bride arrière</i>	MF4	B	
Gelenkoog <i>Tenon à rotule</i>	MP5	D	
Stanggaffel mannelijk <i>Chape mâle</i>	MP3	C	
Verlengd gelenkoog <i>Terminaison embout à rotule</i>	MP5	S	
Verlengde gaffel <i>Terminaison chape mâle</i>	MP3	R	

Contacteer onze technische afdeling
Consulter notre service technique

- Geef **SX** aan als de cilinder speciale opties heeft of speciale versie is. Geef dan in het daarvoor bestemde veld aan, achter de bestelcode, de overeenkomende code (zie pagina 36) gevolgd door de tekeningnummer. *Indiquer SX pour le vérin avec options ou exécutions spéciales. Indiquer en suite, dans la case prévue, à la fin de la codification, le code correspondant (voir page 36) et l'éventuel numéro de dessin.*
- Niet voorzien in de ISO 6022 standaard. *Non inclus dans la norme ISO 6022.*
- Geef voor de bevestiging "H" (MT4) aan het einde van de code de letters "XV" gevolgd door de waarde (zie pagina 33-34). *Pour fixation H (MT4), indiquer "XV" à la fin du code. Suivi de la valeur "XV" (voir pages 33-34).*
- Einddemping is niet beschikbaar voor boringen 250 en 320. *L'amortissement n'est pas disponible pour les alésages 250 et 320.*